

清宮詞



〔清〕吳士鑑等

清宮詞

北京古籍出版社

〔清〕吳士鑑等

清宮詞

北京古籍出版社出版

北京崇文門外東興隆街五十一號

新華書店北京發行所發行

一九八六年五月 定價每冊 一元三角五分整

書號：一〇二〇五·十

出版說明

本書是各家清宮詞的彙編。

自唐朝詩人王建始作七言四句的宮詞百首以來，歷代詩人多有續作。顧名思義，宮詞是歌咏宮廷生活的詩。它以宮闈爲中心，旁及一代的典章制度、掌故軼聞、風俗物產、里巷園林，兼收並蓄，皆在吟咏之列。所以，宮詞不能僅僅看作是詞藻華麗、情致纏綿的文學作品，而應該視爲反映一代興亡的史詩。

北京是歷朝建都之地，數百年來文化所萃集。作爲最後一個封建王朝的清代，距離現在的時間不遠，所見、所聞、所傳聞，可供吟咏的素材極多。清末和近代的詩人們寫下了大量的宮詞，爲研究清代歷史和北京風土，提供了可貴的史料。

本書所收的宮詞，既有總括整個清朝宮廷歷史的吳士鑑《清宮詞》，也有描述某些歷史事件的作品，例如，同是記義和團運動，就有詳於北京朝野見聞的高樹《金鑾瑣記》，及至慈禧、光緒逃亡在外，則又有胡延煦《長安宮詞》和顏緝祐的《汴京宮詞》分記其事；王照的《方家園雜咏紀事》，記慈禧賣缺、清末官場內幕等，頗多珍秘史料；一九二四年溥儀出宮以後情事，則有楊芑械的《清宮詞三十首》。

另外，有些作品，內容同於宮詞，體裁則不盡是，如王國維的《頤和園詞》、王景禧的《宮井詞》等。一併收入，以饗讀者。

現將本書所收作品情況簡述如下：

《清宮詞》八十四首，原題錢塘九鐘主人撰。九鐘主人即吳士鑑，字公晉，號絳齋，浙江錢塘人。光緒十八年翰林，官至侍讀。一九一二年自序謂宮詞「或出於官書之記載，或采自私家之纂述，至所見之世，尤皆身歷其境，信而有徵」。吳氏宮詞過去流行較廣。現據民國鉛印本印行。

《魏息園清宮詞》一百零一首，魏程搏撰。程搏字蓮裳，號息園，湖南湘鄉人。有一九一五年李珍序。李珍爲作者弟子，序有「乃繕寫一通，而注其出處」之語。可知此宮詞小注，不是出自作者之手。其與吳氏《清宮詞》注文雷同之處，乃是李珍所轉注，而非作者抄襲吳書。現據民國鉛印本印行。

《前清宮詞》百首，作者姓名待考。既云「前清」，則當作於辛亥革命以後。《清朝野史大觀》卷二收此宮詞，即據以印行。

《長安宮詞》百首，胡延撰。扉頁題「宮詞二種，亦歲寒齋校輯」，蓋與顏糾結《汴京宮詞》合爲一冊。胡延字研孫，一作硯生，四川人。光緒二十六年秋，慈禧、光緒出奔西安，胡氏時官西安知府，供奉內廷，備聞宮中纖悉之事，撰爲宮詞。所記多係作者親身經歷，具有一定史料價值。只是由於作者個人的知遇之感，作品對慈禧每多頌揚，當時川籍學者宋芸子（育仁）即已指出胡氏

宮詞「紀恩遇偏多，且有頌揚過實」的缺點。現據一九三二年成都鉛印本印行。

△汴京宮詞一百首，顏緝祜撰。與△長安宮詞合爲一冊。顏緝祜字伯秦，號函齋，晚號函叟，與胡延爲同年。光緒二十六年冬，清廷籌備慈禧、光緒回京事宜，在開封修行宮，作者任內廷供支局委員。次年秋，作者曾在潼關迎接慈禧、光緒。作者說自己的宮詞「皆躬親目睹，事事有徵」。現據一九三二年成都鉛印本印行。

△金鑾瑣記一百三十七首補遺六首，高樹撰。高樹字蔚然，別號珠巖山人，四川瀘州人。光緒十五年進士，歷官軍機章京、兵部司員、御史，外放錦州知府。據一九二五年作者自叙，蓋寫於一九二三年。作者久任京官，經歷了戊戌百日維新及義和團運動，舉凡朝野軼事、宮廷掌故、北京風物、里巷瑣聞，一一見諸吟咏。現據民國石印本印行。

△方家園雜咏紀事二十首，原題寧河王小航撰。小航名照，字藜青，號水東，順天寧河人。光緒二十年翰林，散館改禮部主事，候補四品京堂，罷。王氏曾參預戊戌百日維新，號爲帝黨。雜咏二十首，各首皆有紀事，或加以附記，末附雜記數則，於清末政聞，多有揭露。尤多述慈禧、隆裕軼事，因兩后娘家在北京市東城方家園，遂以之名書。現據一九二八年王氏家刻本印行。

△清宮詞三十首，楊芃械撰。芃械字瑟民，江蘇寶山人。此宮詞收在楊氏△陋庵小草·燕游草中。△陋庵小草按年編次，此作寫於一九二九年秋，故已涉及溥儀出宮、東陵被掘等事。現據民國鉛印本△陋庵小草印行。

〈頤和園雜題〉十首，周大烈撰。此雜題十首爲宮詞體，載黃濬〈花隨人聖盦摭憶〉中。大烈字印昆，湖南湘潭人。北洋政府時期任衆議院議員、湖南衡陽道道尹。能書畫，是近代畫家陳師曾的業師。此詩作於一九二七年，故已咏及王國維投水事。現據上海書店影印本〈花隨人聖盦摭憶〉印行。

以下數種雖非宮詞體，然多存宮禁舊聞，作爲附錄，以資參證。

〈圓明園詩〉，王闓運撰。闓運字壬秋，湖南湘潭人，咸豐舉人。清末授翰林院檢討，加侍講銜，辛亥革命後任清史館館長。所著有〈湘綺樓日記〉、〈湘綺樓詩集〉、〈湘綺樓文集〉等。本詩作於庚午、辛未間（一八七〇至一八七一年）。現據〈湘綺樓全集〉印行。

〈頤和園詞〉，王國維撰。國維字靜安，浙江海寧人。晚年執教清華大學研究院，是近代著名學者。〈頤和園詞〉傳本頗多，〈花隨人聖盦摭憶〉中收入此作，並附邊敷文注。敷文原名清昌，一字太初，漢軍正紅旗人，清末官度支部主事。邊氏所注大致不謬，可與王詩合觀。現據〈摭憶〉所載連同邊注，一併印行。

〈頤和園詞〉，張懷奇撰。懷奇字芍巖，江蘇武進人。此作爲長篇，亦載〈花隨人聖盦摭憶〉中，現據以印行。

〈頤和園詞〉等三種，鄧銘撰。銘字守瑕，一字壽遐，四川成都人。北洋政府時期任衆議院議員。鄧氏工詩，久居北京，有〈荃察余齋詩存〉。此六首亦非宮詞體，收入〈詩存〉裏的〈緇素

集》，現據以印行。

「宮井詞」，王景禧撰。景禧字燕泉，別號適園老人，山東費縣人。光緒十六年翰林，授編修。「宮井詞」爲長篇，寫於一九二七年，乃憑弔珍妃之作，故名。據其子小隱識語，知「宮井詞」後附錄的有關珍妃死事的筆記、宮詞等，均爲小隱所輯錄。現據民國鉛印本印行。

以上各家宮詞，除綜述有清一代之作采自官書及私家記載外，其餘所咏清末史事，多係作者親身見聞，翔實可信。剔除其中某些感恩頌德傷時懷舊之作，以及個別歪曲農民起義的描述，對於研究清史和北京歷史，無疑將是一本有用的讀物。

雷夢水同志爲本書選擇、提供了大部份資料，特誌感謝。

由於水平和條件所限，未能廣收博采，謬誤之處也在所難免。切盼讀者補充、指正。

石繼昌 一九八五年三月

Volume 542
December 1, 1988

ENZYME ENGINEERING 9^a

Editors and Conference Chairmen

HARVEY W. BLANCH and ALEXANDER M. KLIBANOV

CONTENTS

Introduction. <i>By</i> HARVEY W. BLANCH and ALEXANDER M. KLIBANOV	xi
The Enzyme Engineering Award.....	xiii

Part I. Enzyme Structure and Function

Behavior and Application of Immobilized Micrococcal Nuclease. <i>By</i> A. ALCANTARA, A. BALLESTEROS, A. M. HERAS, J. M. S. MONTERO, and J. V. SINISTERRA	1
Effect of Salts on Enzyme Stability. <i>By</i> D. COMBES, W. N. YE, A. ZWICK, and P. MONSAN	7
Characteristics of the β -Lactam Synthesizing Enzymes of <i>Streptomyces clavuligerus</i> , <i>Cephalosporium acremonium</i> , and <i>Penicillium chrysogenum</i> . <i>By</i> D. W. S. WESTLAKE, B. LESKIW, M. ROLLINS, and S. E. JENSEN	11
Conformational Analyses of Enzymes and Substrates in Processing Environments. <i>By</i> DOUGLAS S. CLARK, PAUL S. SKERKER, TED W. RANDOLPH, HARVEY W. BLANCH, and JOHN M. PRAUSNITZ	16
NMR Studies of Crambin Structure and Unfolding in Nonaqueous Solvents. <i>By</i> FRANCES H. ARNOLD	30
The Exploration of the Active-Site Cavity of Copper-Zinc Superoxide Dismutase. <i>By</i> IVANO BERTINI, LUCIA BANCÌ, CLAUDIO LUCHINAT, and ROBERT A. HALLEWELL	37
Substrate Structural Effects on Enzymatic Depolymerization of Amylose, Amylopectin, and Glycogen. <i>By</i> JUN T. PARK, LI-PING YU, and JAMES E. ROLLINGS	53
Development of an Efficient Method for Generating and Screening Active Trypsin and Trypsin Variants. <i>By</i> LUKE B. EVNIN and CHARLES S. CRAIK	61
Reactivation of Inactivated Enzyme Superoxide Dismutase by Using the Conformation Rebuilding Method. <i>By</i> GUI-MIN LUO, HUI-PENG CHEN, and YU-HUA CHENG	75
A New Metal-Peptide Complex Displays the Activity of Superoxide Dismutase. <i>By</i> GUI-MIN LUO, HUI-PENG CHEN, and YU-HUA CHENG	79

^aThe papers in this volume were presented at the Ninth International Enzyme Engineering Conference, held in Santa Barbara, California, on October 4-9, 1987, sponsored by the Engineering Foundation.

清宮詞

二

頤和園詞·····	鄧 鎔	一八五
清孝定景皇后輓詞·····	鄧 鎔	一八九
崇東陵詞·····	鄧 鎔	一八九
宮井詞·····	邁園老人	一九一

清宮詞

自序

宮詞之作，昉於唐、五代之間，王建、和凝、花蕊夫人其尤著者。大抵摹續景物，絳飾章句，而未必皆有事實之可求。宋時，王、宋、周、張諸家，繼有吟咏。降及元、明，作者益夥。康熙間，程氏嗣章撰明宮詞，陳氏棕撰天啓宮詞，同時遺老又有啓禎宮詞之作，始考諸外紀，訪諸稗官，因事纂言，義取法戒，風人之旨、野史之編，其用意蓋有進矣。自愛新覺羅氏入主中夏二百六十八年，宮闈逸事，禁闥瑣聞，人世流傳，視昔爲尠。推原其故，有三難焉：康、乾以來，文字之獄酷於往代，海內學子不談國故，惟究心於考據、訓詁、音韻之學，以免禍機。其難一也。滿、漢闊絕，不通婚媾，椒房戚畹，非從龍入關之右族，則蒙古諸旗之王公，微特大江以南與帝室無肺腑之親，卽近而畿輔、齊、晉，亦不聞與屬籍聯姻。其難二也。其或見聞所及，出自禁中，而滿洲士夫不諳記述，積久遺忘，益無徵攷，文獻典章猶虞闕失，況於識小之事乎！其難三也。今歲長夏，歸自宣南，戢影海上，取有清一代宮禁舊事，撰爲宮詞，得八十四首。或出於官書之記載，或采自私家之纂述，至所見之世，尤皆身歷其境，信而有徵。凡夫間左嚮言，傳疑曲說，蓋無取焉。遺山老去，瞻念舊京，雖不敢自託於風人，或亦談野史者所不廢乎！壬子仲冬之月，錢唐九鐘主人自序。

題詞

樊增祥

南國徐陵最有詞，玉臺篇詠幾人知。曼珠末運耽新學，獨愛延陵掌故詩。
嘆鳳嗟麟一喟然，國風亡熄寶書傳。高吟十二朝中事，左史毛詩合一編。
禁中事秘語能詳，賦罷梨雲硯墨香。月旦後來多淺見，強云花蕊勝王郎。

王仲初實宮詞聖手，有謂不及花蕊者，殆強作解事耳。

太史謙謙託馬牛，風人下筆自溫柔。絕勝明季張蒼水，苦把微詞詆建州。

易順鼎

班管新來費幾叢，仲初花蕊欲爭工。故都遺老張孤雁，雜事詩家厲太鴻。
藜火青餘天祿閣，土花碧徧未央宮。玉堂父子金鑾客，淚滴秋鐙一穗紅。

清宮詞八十四首

錢唐九鐘主人撰

峨峨長白塊無垠，朱果祥徵佛庫倫。集慶星源三百載，覺羅禪亦衍雲仍。

滿洲發祥之始，肇自佛庫倫浴於長白山下之布爾湖里，有神鵲銜朱果置其衣中，吞之而生子，名布庫里雍順，是謂愛新覺羅氏。及入關定鼎，凡顯祖以下之本支，皆爲宗室，顯祖之伯叔兄弟各支子孫，皆爲覺羅。凡皇子皇女及近支所生子女，每歲終，由宗人府記之於表，名曰星源集慶，次年正月交入大內。每遇丁年，纂修玉牒一次。其私生子則不入屬籍，賜姓曰覺羅禪。

星火援師救女孫，蟲沙莽莽愴招魂。他年大恨終當雪，古勒城邊戰壘存。

尼堪外蘭居蘇克蘇濟河部圖倫城，陰構明寧遠伯李成梁，遣將攻殺沙濟城主阿亥章京，復合兵攻古勒城。城主阿太章京之妻，爲禮敦巴圖魯之女。景祖恐女孫被陷，偕顯祖往救之。阿太不令其妻出城，尼堪外蘭以計誘殺阿太，二祖均遇害，成梁屠城中人。其後，太祖以七大恨誓師伐明，蓋以景祖、顯祖爲成梁所戮也。

九輦四鳳禮尊崇，驕侈宜懲漢晉風。八角殿中遺訓在，天姬首重德言功。
天命八年，太祖御八角殿，訓諸公主以婦道，毋陵侮其夫，恣意驕縱，違者罪之。

華風纖巧束雙纏，妙舞爭誇貼地蓮。何似珠宮垂屬禁，防微早在入關年。

順治初年，孝莊皇后諭：有以纏足女子入宮者，斬。此旨舊懸於神武門內。

七載金縢奉至尊，宮闈秘史那堪論。名姝來自句驪道，素旆淒涼喀喇屯。

睿忠親王娶高麗女二人，以出獵喀喇河屯，中途病卒。

雙成明靚影徘徊，玉作屏風壁作臺。薤露彫殘千里草，清涼山上六龍來。

吳梅村清涼山讚佛詩，相傳詠世祖端敬皇后董鄂氏事。廉親王允禩子著目下舊見，載世祖七絕一首，知遯荒之說非無因也。詩云：我本西方一衲子，黃袍換卻紫袈裟。

吳娃中歲譜離鸞，朱邸金尊進合歡。盛鬢豐容矜絕世，過虛一志未叢殘。

過虛志一書，記豫通親王娶崑山黃氏婦劉三秀事，具詳始末。

秋獮行圍重木蘭，柳條邊外地平寬。永安莽喀嘉名錫，博得高年大母歡。

木蘭秋獮之制，昉自康熙，所以習武事，綏遠人也。行圍之地，爲喀爾沁、敖漢、翁牛特諸部所

屬地。康熙間，獻地一千三百餘里，四面編柳爲界，謂之柳條邊。聖祖曾奉皇祖母孝莊皇后至威

遜格爾行圍。圍場分兩翼：東口首圍名曰永安莽喀，西口首圍名曰永安湃。聖祖規定嘉名，皆以

漢語冠於滿語之上，永安，取吉祥之義也。滿語：沙岡爲莽喀，沙地爲湃。

思十無臺異漢皇，皇孫終老鄭家莊。從今正大光明殿，御管親書禁扁藏。

聖祖皇太子理密親王既廢，其子弘皙，始而禁錮，繼遷居京西鄭家莊，仍襲郡王。自康熙後不立

儲貳，默定繼體者之名，親書密鑄於正大光明扁中，迨末命時，始派大臣啓視，頒詔冊立。阿其那與塞思黑，煎豆燃其苦不容。玄武門前雙折翼，泰陵畢竟勝唐宗。

阿其那、塞思黑，世宗改其弟允禔、允禊之名也。

黃教由來國俗崇，雍和潛邸關離宮。須知我佛名歡喜，丈六金身色卽空。

雍和宮在北新橋之北，爲世宗潛邸，登極後升爲宮。乾隆初，莊嚴法相，以喇嘛守之。宮內法輪殿，塑男女裸體佛像，謂之歡喜佛，蓋從蒙古俗也。

鉅族鹽官高勃海，異聞百載每傳疑。冕旒漢制終難復，曾向安瀾駐翠蕤。

海寧陳氏有安瀾園，高宗南巡時駐蹕園中，流連最久。乾隆中，嘗議復古衣冠制，不果行。

鐵牌請到自邯鄲，齋醮連旬詔設壇。步禱深宮家法在，木郎詞付近臣看。

乾隆間，京師大旱，孝聖皇后於御園龍神祠內步行，親往禱雨，旋即渥沛甘霖。宮中禱雨之文，謂之木郎詞，凡三十餘句，以三、四、五、七言爲句，類漢時郊祀樂章。孝欽皇后曾以示軍機大臣。

便宜發粟爲揚仁，嚴嫗何期白簡陳。鳳輦暫停溫詔下，中官宣進太夫人。

高宗奉孝聖皇后南巡，行至山東境，濟寧州知州顏希深，以事他出，適地方請急賑，其母夫人何氏，卽發倉粟予之。巡撫某，以違制嚴劾。孝聖以其母爲賢，不加處分，召見何氏於舟次，賜以扁額，褒嫺備至。會濟南府出缺，卽蒙超擢，不數年，洊至河南巡撫。

拖牀碾出閱冰嬉，走隊纔弓五色旗。黃幄居中奉慈輦，闕幃貂座日舒遲。

每歲十二月，於西苑三海閱冰嬉，所以習武行賞。御前侍衛率八旗兵隊，奔馳迅捷如飛，張弓挾矢，分樹五色旗，以爲次第。乾隆間，高宗歲奉孝聖皇后閱視三海中，冬令乘坐冰牀，亦謂之拖牀。上用者，以黃緞爲幄，如轎式然，以八人推挽之。闕幃貂座，見高宗御製冰牀聯句詩。

昆明湖水漾秋清，鵝鵝鵝鵝浴晚晴。水獵罷時簫管散，珍筵紛錯進慈寧。

淀園舊有水圍，其後停罷，而水亦涸。總督高斌復濬之。乾隆甲戌，高宗嘗奉孝聖皇后觀水獵於昆明湖。嘉、道以還，不復踵行矣。

九老香山禮數殊，瑤華妙筆手親摹。臚歡八歸重開宴，畫苑能成第二圖。

乾隆辛巳，孝聖皇后七旬萬壽，賜三班九老宴於香山。在朝王大臣九人，武職九人，致仕諸臣九人。有香山九老圖，爲貝子弘昉所繪。迨孝聖八旬萬壽，亦於香山宴之。一爲文職九老，一爲武職九老，一爲致仕九老，仍分三班，命畫苑艾啓蒙作圖。

寧壽宮中萬象春，金川鐃吹凱歌新。慈顏睟穆天顏喜，抱見傳來卅六人。

乾隆丙申，平定兩金川，孝聖皇后御寧壽宮，高宗侍膳。賜將軍阿桂、豐昇額等功績最著者三十六人，宴於階下，爲歷來未有之盛典。凡兵事奏凱，召見有功之臣，行抱見禮，亦國俗也。

瑤星坤極藹祥光，宮訓圖成十二章。歲歲春朝重展視，雲縑深護學詩堂。

乾隆間，繪歷代后妃之有德者，爲宮訓圖，凡十二幀，曰燕姑夢蘭、徐妃直諫、許后奉案、曹后

重農、樊姬諫獵、馬后練衣、西陵教蠶、姜后脫簪、太姒誨子、婕妤當熊。每歲終，張於東西六宮。平日收藏於景陽宮後之學詩堂。見宮史聯句詩註，僅載十圖之目，餘三圖闕。

星竇蒼龍失國儲，巫陽忽又召倉舒。長秋從此傷簫落，雲黯纖阿返桂輿。

康熙以後，既不立儲，高宗以皇次子永璉爲孝賢皇后所生，特書名封貯於正大光明扁中，未幾薨，諡曰端慧太子。復以皇七子永琮亦爲嫡出，隱有書名之意，而永琮又薨。孝賢傷悼過甚，不數年崩。

列戟通侯十四人，外家恩澤古無倫。君王親誅河洲德，檢點裨符倍愴神。

孝賢皇后事孝聖皇后最得歡心，高宗稱其淑德爲古今之賢后。故待遇后族，貴寵無比，先後膺五等封爵者，富察氏凡十四人。孝賢崩後，御祭文字哀婉沈摯，見於嘯亭雜錄。凡平日所御奩具衣物，不令撤去，照常陳設，聖心眷注，亦古今所罕見也。

長樂宏開餞歲筵，駢詞吉語燦珠聯。一堂五世空前撰，此是乾隆極盛年。

乾隆間，皇六子永瑤繪歲朝圖，進呈孝聖皇后，高宗御題，有永綿奕載奉慈娛之句。其後，命取永綿奕載四字爲近支宗室命名行派，然未有明諭也。甲辰，親見皇長子定安親王生曾孫載錫，是爲皇玄孫，五世一堂。因於雍和宮後室，及大內景福宮、避暑山莊，皆書揭五代五福堂額，誠古今帝王中所僅見者。道光丁亥，欽定續擬溥毓恆啓四字。其時溥字輩已命名奉字，皆令改之。咸豐丁巳，又欽定續擬熙闡增祺四字。均見諭旨。